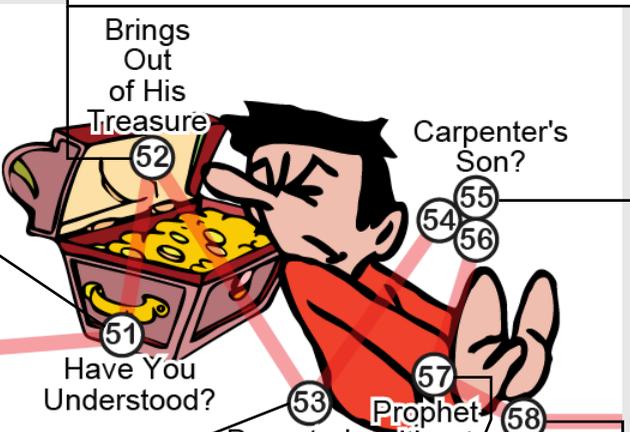


English text: World English Bible (public domain)  
 Greek text: Westcott-Hort Greek New Testament (public domain)  
 Graphics: Copyright Stéphane Tibi and his licensors. All rights reserved. www.studymaps.org

February 19 - **Matthew 13:51-58**  
**New and Old Treasures**  
**Rejected at Nazareth**

51 **Συνήκατε τα ὅτα πάντα;** λέγουσιν αὐτῷ Ναί.  
 51 Jesus said to them, **“Have you understood all these things?”** They answered him, **“Yes, Lord.”**



52 He said to them, **“Therefore, every scribe who has been made a disciple in the Kingdom of Heaven is like a man who is a householder, who brings out of his treasure new and old things.”**

52 ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς **Διὰ τοῦτο πᾶς γραμματεὺς μαθητευθεὶς τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν ὁμοίος ἐστὶν ἀνθρώπῳ οἰκοδεσπότη, ὁστις ἐκβάλλει ἐκ τοῦ θησαυροῦ αὐτοῦ καινὰ καὶ παλαιά.**

53 Καὶ ἐγένετο ὅτε ἐτέλεσεν ὁ Ἰησοῦς τὰς παραβολὰς ταύτας, μετήρην ἐκεῖθεν.

53 It happened that when Jesus had finished these parables, he departed from there.

53 **Departed without from There Honor**  
 57 **Prophet**  
 58 **Not Many Might Works**

54 Coming into his own country, he taught them in their synagogue, so that they were astonished, and said, **“Where did this man get this wisdom, and these mighty works?”**  
 55 **Isn’t this the carpenter’s son? Isn’t his mother called Mary, and his brothers, James, Joses, Simon, and Judas?**  
 56 **Aren’t all of his sisters with us? Where then did this man get all of these things?”**

54 καὶ ἐλθὼν εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ ἐδίδασκεν αὐτοὺς ἐν τῇ συναγωγῇ αὐτῶν, ὥστε ἐκπλήσσεσθαι αὐτοὺς καὶ λέγειν **Πόθεν τούτῳ ἡ σοφία αὕτη καὶ αἱ δυνάμεις;**  
 55 **οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τοῦ τέκτονος υἱός; οὐχ ἡ μήτηρ αὐτοῦ λέγεται Μαριάμ καὶ οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ Ἰάκωβος καὶ Ἰωσήφ καὶ Σίμων καὶ Ἰούδας;**  
 56 **καὶ αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ οὐχὶ πᾶσαι πρὸς ἡμᾶς εἰσὶν; πόθεν οὖν τούτῳ ταῦτα πάντα;**

57 καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ. ὁ δὲ Ἰησοῦς εἶπεν αὐτοῖς **Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος εἰ μὴ ἐν τῇ πατρίδι καὶ ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.**

57 They were offended by him. But Jesus said to them, **“A prophet is not without honor, except in his own country, and in his own house.”**

58 He didn’t do many mighty works there because of their unbelief.

58 Καὶ οὐκ ἐποίησεν ἐκεῖ δυνάμεις πολλὰς διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν.